



# Комплект подъема с электроприводом

## Технологический автомобиль Workman® GTX

Номер модели 07143—Заводской номер 316000001 и до

Номер модели 07144—Заводской номер 316000001 и до

### Инструкции по монтажу

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### КАЛИФОРНИЯ

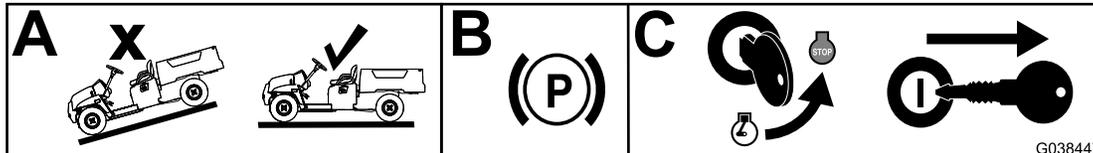
##### Положение 65, Предупреждение

В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врожденные пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

**Примечание:** Повторно используйте все крепежные детали, которые были сняты, но не были заменены крепежными деталями из данного комплекта.

## Подготовка автомобиля

1. Установите машину на ровной горизонтальной поверхности.
2. Включите стояночный тормоз.
3. Выключите двигатель и выньте ключ из замка зажигания.



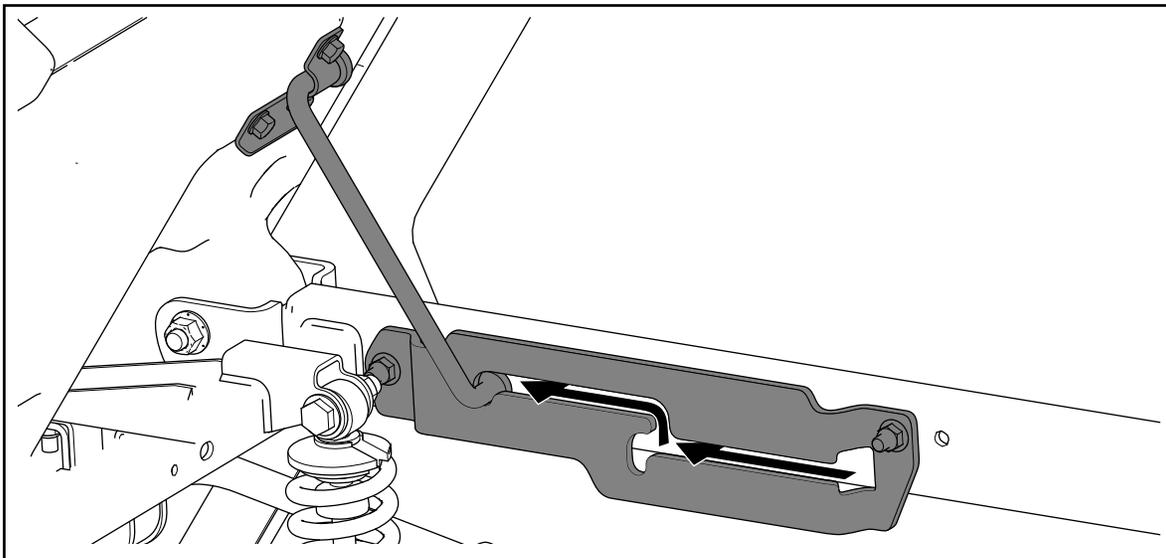
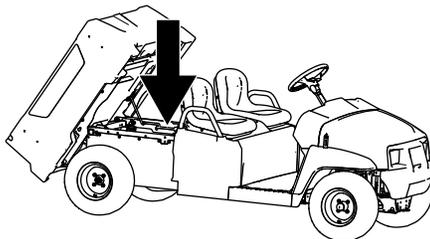
g038447



# Установка кузова в положение для техобслуживания

**Примечание:** Если на машине установлено сцепное устройство, его необходимо снять, прежде чем устанавливать кузов в положение для техобслуживания.

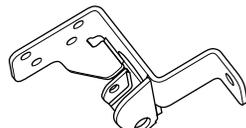
Установите опорную стойку в положение для техобслуживания



g036022

g036022

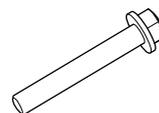
# Установка подъемного кронштейна



1x



5x



5x

1. Выверните имеющийся болт и гайку с задней трубы рамы.

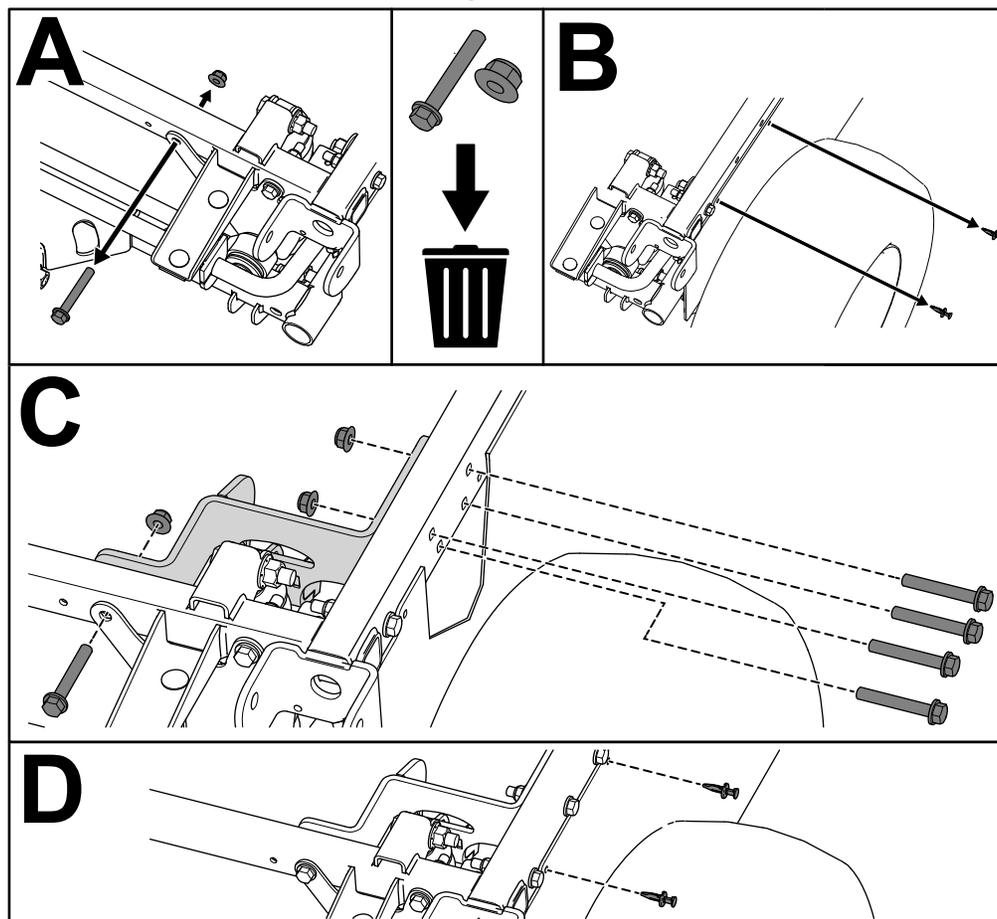
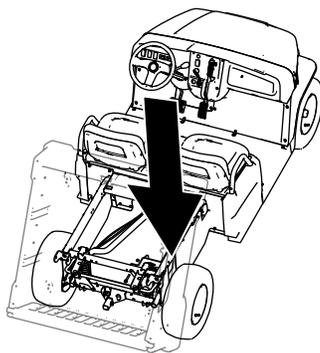
**Примечание:** Удалите в отходы болт и гайку.

2. Удалите две имеющиеся пластмассовые заклепки с задней трубы рамы.

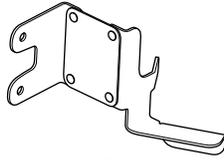
**Примечание:** Сохраните две пластмассовые заклепки.

3. Установите подъемный кронштейн на заднюю трубу рамы с помощью 5 болтов с фланцевыми головками ( $\frac{3}{8}$  x  $2\frac{1}{2}$  дюйма) и 5 фланцевых гаек ( $\frac{3}{8}$  дюйма).

4. Установите две ранее снятые пластмассовые заклепки в заднюю трубу рамы.

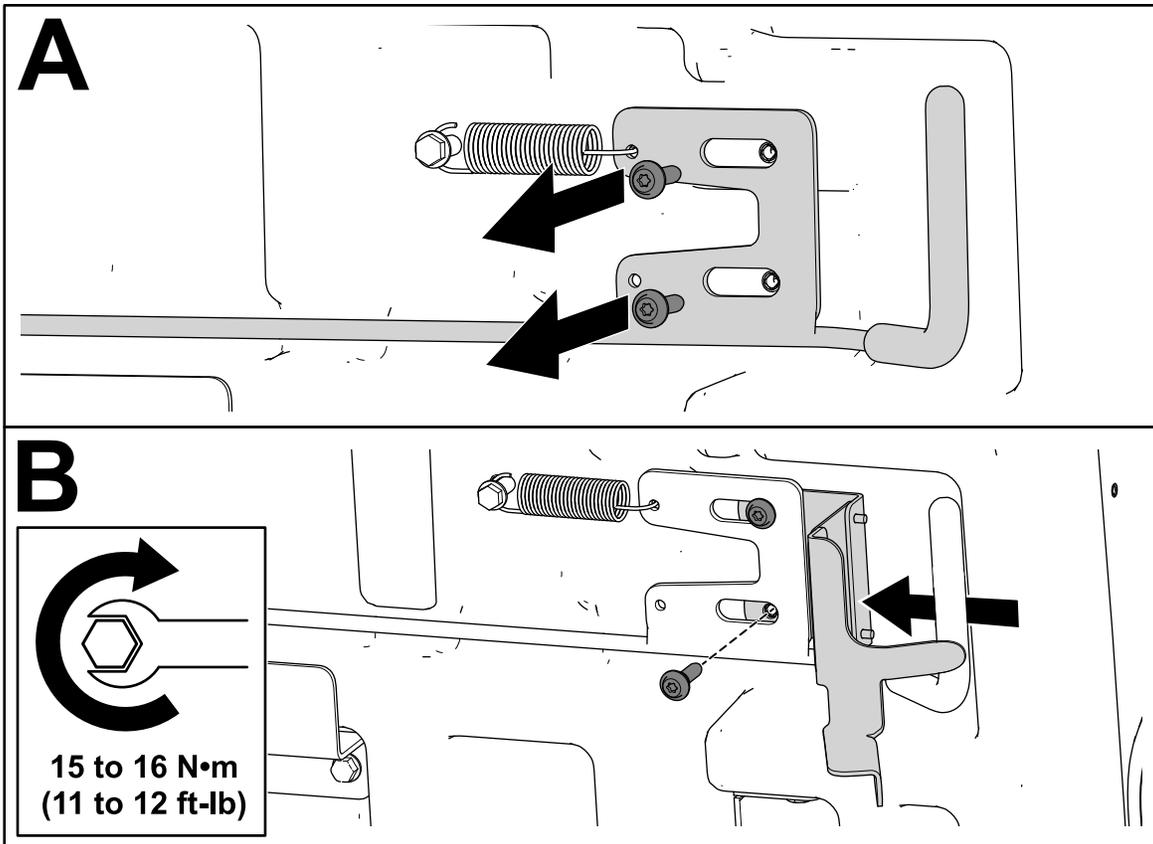
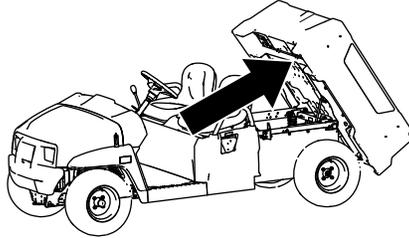


# Установка подъемной защелки



1x

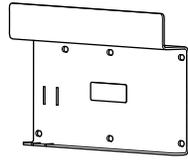
1. Выверните два имеющихся болта от рычага грузового кузова.
2. Установите защелку подъема на рычаг грузового кузова с помощью двух ранее снятых болтов и затяните болты с моментом от 15 до 16 Н·м.



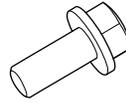
g035996

g035996

# Установка подъемной пластины



1x

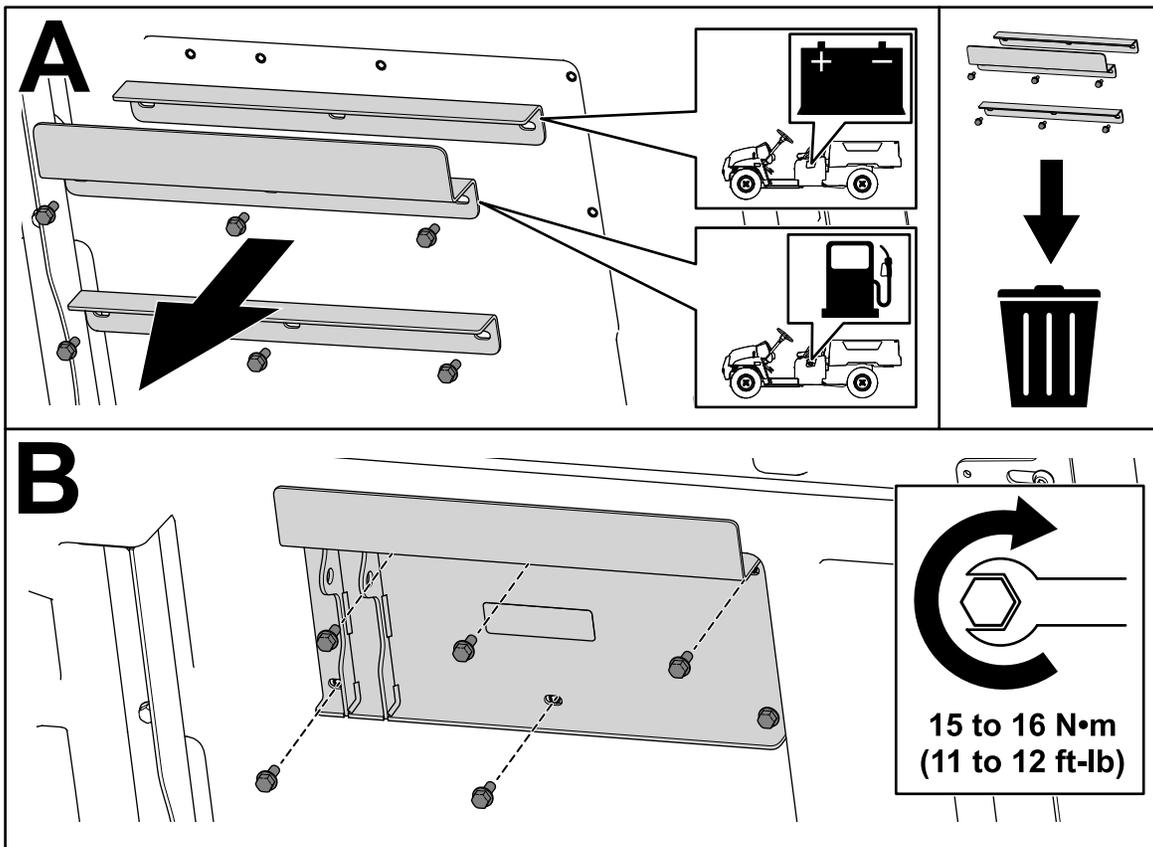
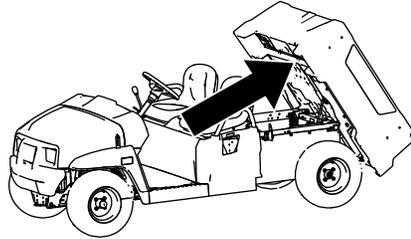


6x

1. Выверните шесть имеющихся болтов и снимите поперечины с грузового кузова.

**Примечание:** Удалите в отходы болты и поперечины кузова.

2. Установите подъемную пластину на грузовой кузов с помощью 6 болтов, затяните болты с моментом от 15 до 16 Н·м.

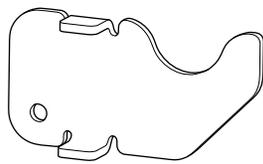


g035960

g035960

# Установка упора привода

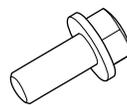
Только для машины с электрическим двигателем



1x

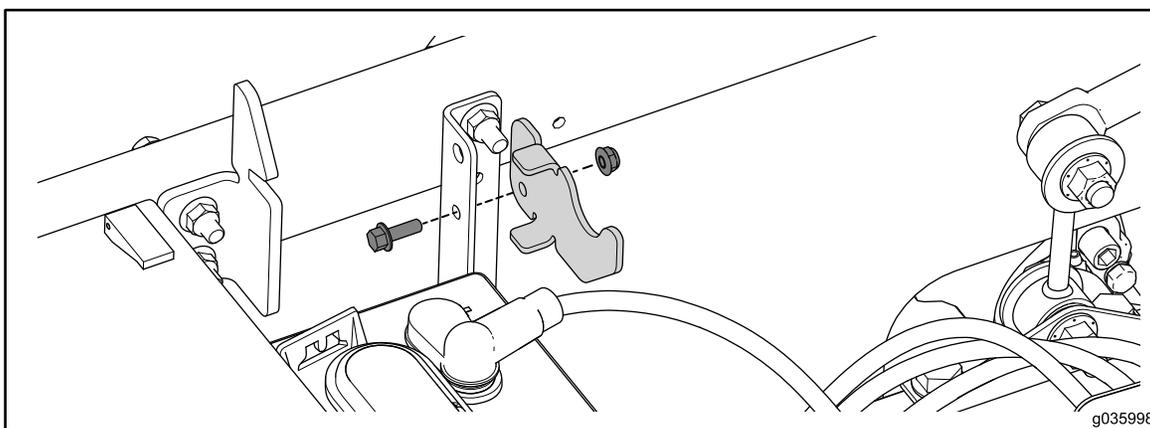
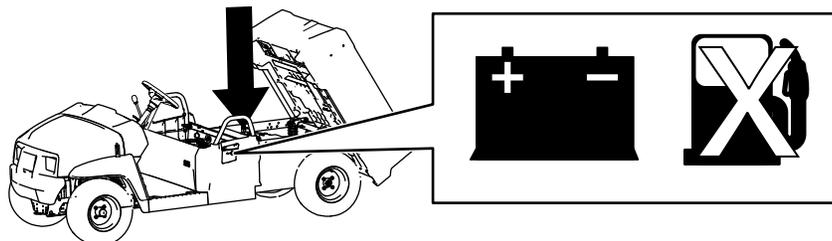


1x



1x

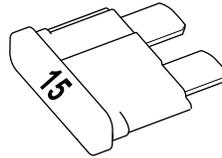
Установите упор привода на монтажный кронштейн лотка аккумуляторной батареи с помощью болта и гайки.



Показана машина с электрическим двигателем

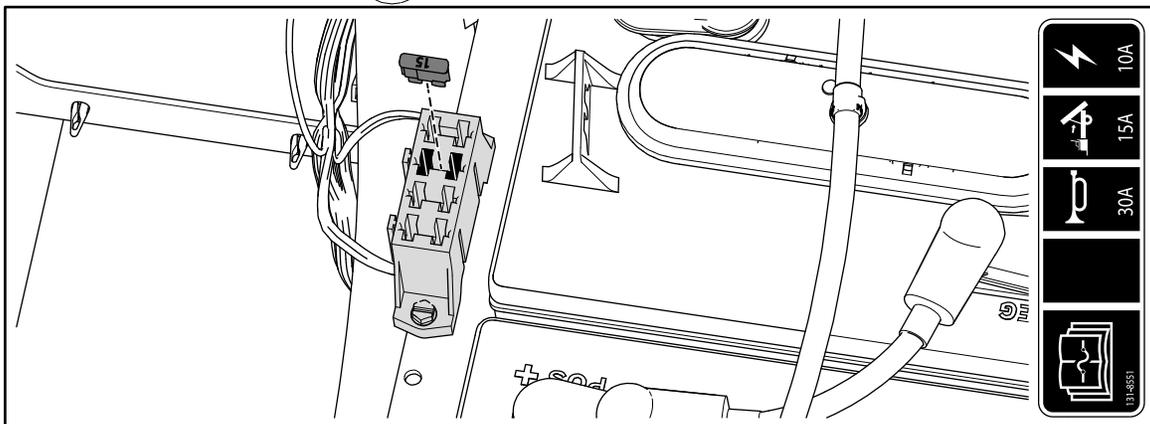
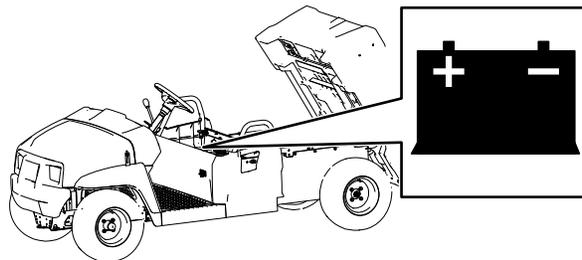
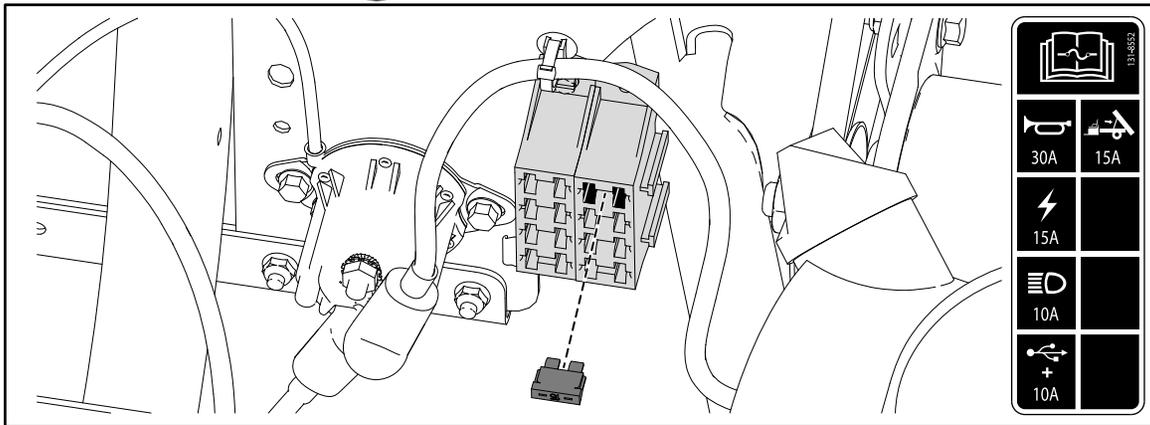
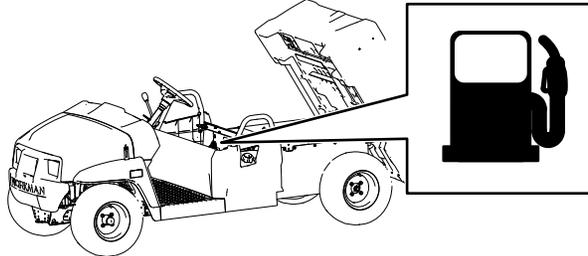
g035998

# Установка предохранителя



1x

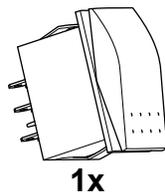
Установите предохранитель на 15 А в блок предохранителей.



Сверху показана машина с бензиновым двигателем; снизу показана машина с электрическим двигателем

g185787

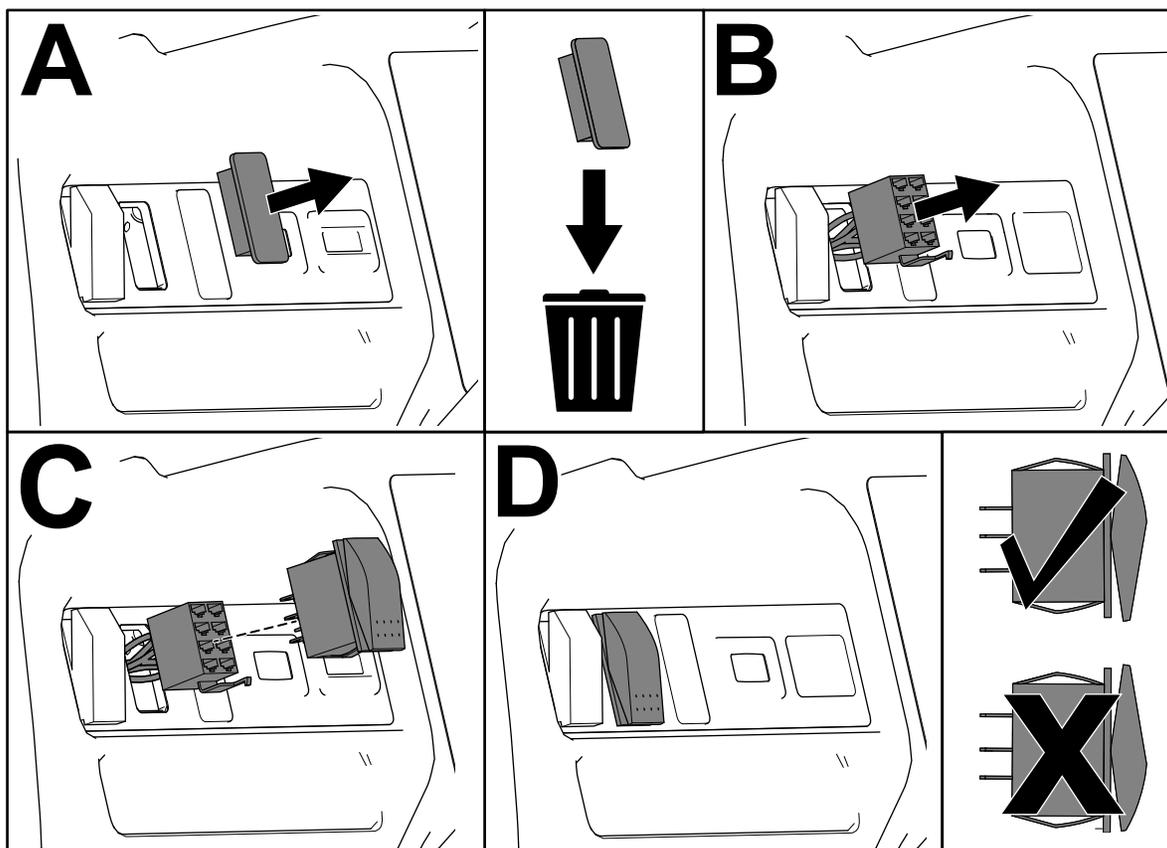
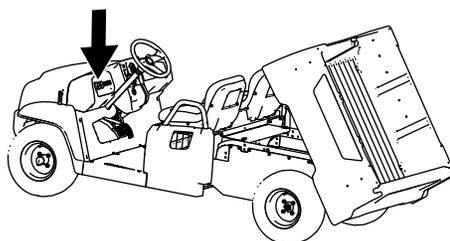
# Монтаж переключателя



1. Удалите пластмассовую заглушку из приборной панели.

**Примечание:** Удалите в отходы пластмассовую заглушку.

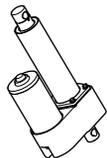
2. Вставьте разъем переключателя через отверстие в приборной панели.
3. Установите переключатель на разъем переключателя.
4. Убедитесь в правильной ориентации переключателя.



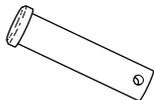
g036019

g036019

# Установка подъемного цилиндра



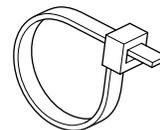
1 шт.



2x



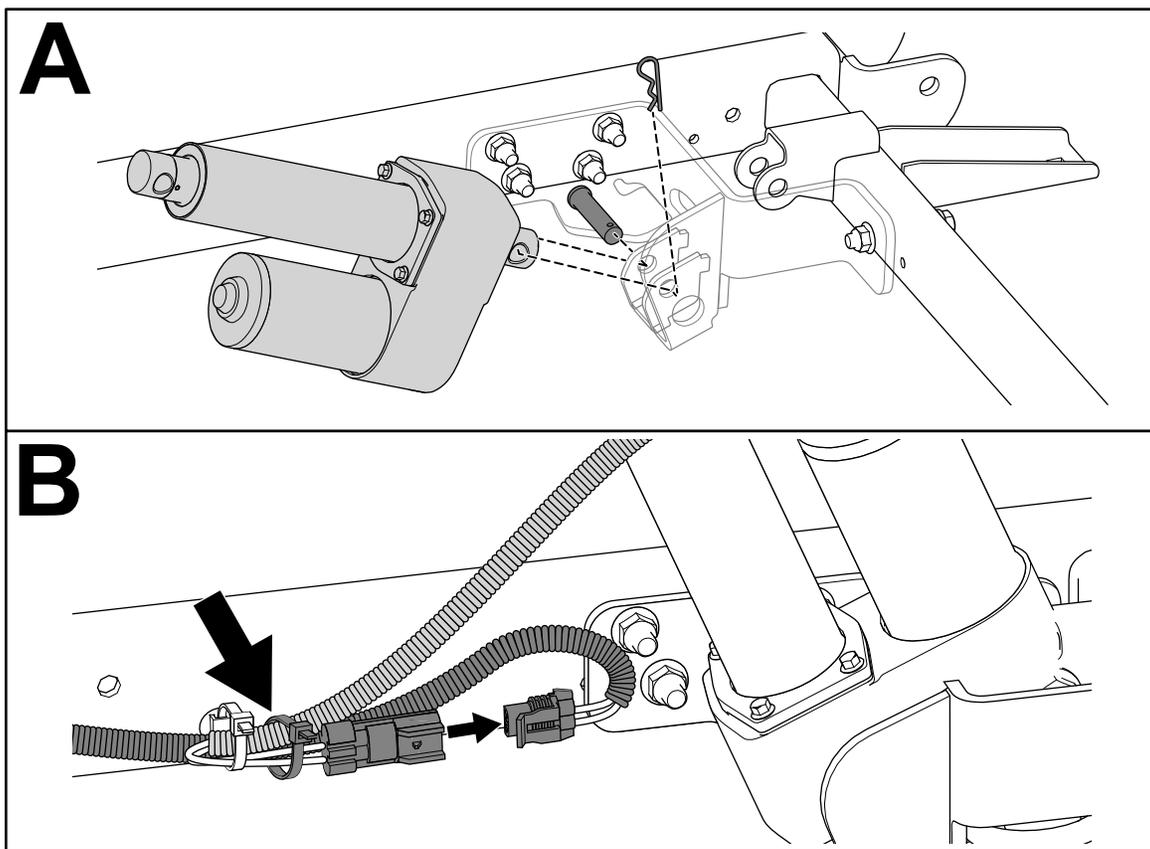
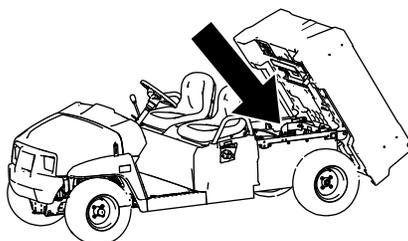
2x



1x

**Внимание:** Используйте кабельную стяжку для крепления провода подъемного цилиндра к жгуту проводки подальше от острых или движущихся частей. Проследите за тем, чтобы оставить достаточное провисание жгута проводки для всего его диапазона перемещения.

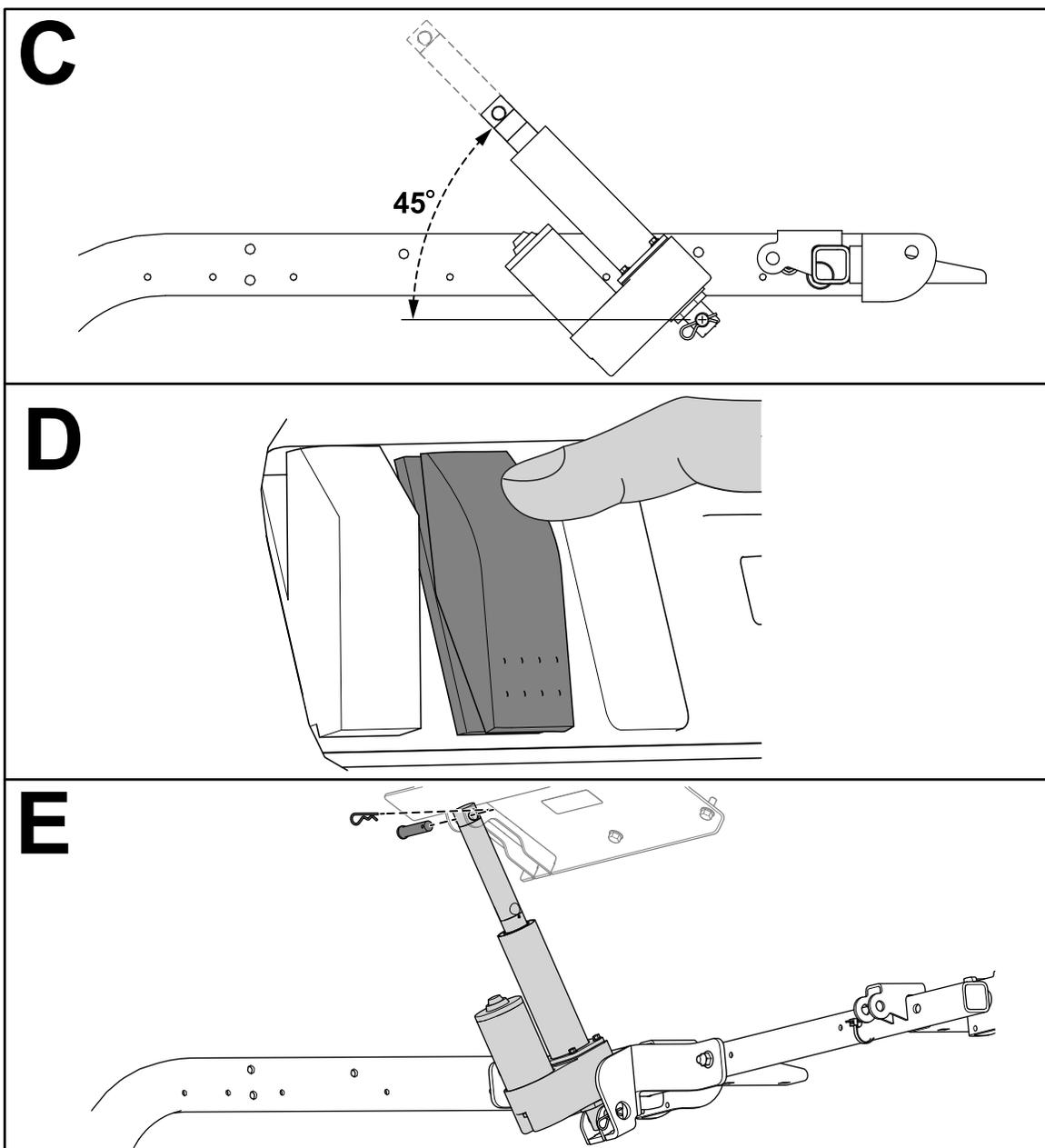
1. Установите подъемный цилиндр с помощью штифта с отверстием и шплинта.
2. Подсоедините жгут проводки и закрепите его на балке машины с помощью кабельной стяжки.
3. Поверните подъемный цилиндр вверх на 45°, используйте подпорку для поддержки подъемного цилиндра.
4. Нажмите вверх на переключатель, чтобы выдвинуть подъемный цилиндр.
5. Вставьте выдвинутую часть подъемного цилиндра в грузовой кузов с помощью штифта с отверстием и шплинта.



g036021

g036021

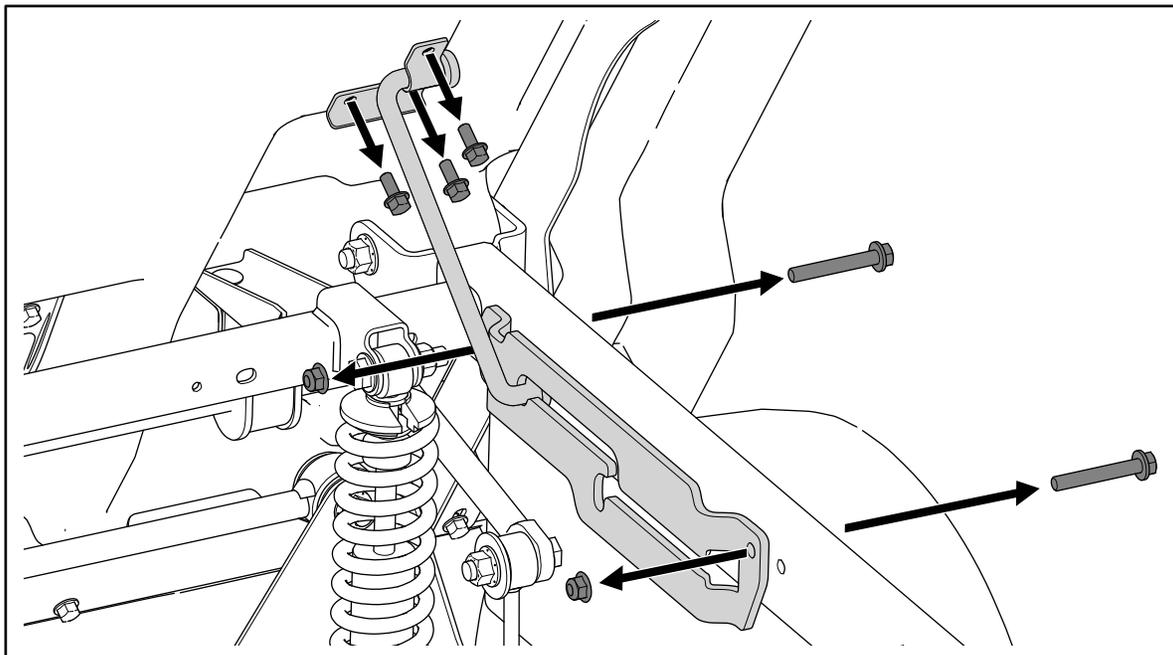
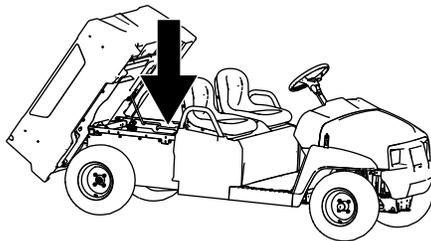
**Внимание:** Установите подкладку для поддержки цилиндра таким образом, чтобы он выдвинулся вверх под углом 45°.



g185788

## Снятие опорной стойки в сборе

Выверните два болта ( $\frac{3}{8}$  x  $2\frac{1}{2}$  дюйма), две фланцевые гайки ( $\frac{3}{8}$  дюйма) и три болта ( $\frac{5}{16}$  x  $\frac{3}{4}$  дюйма) с узла опорной стойки, снимите опорную стойку.



g036807

g036807

# Эксплуатация

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перемещение машины с поднятым грузовым кузовом может быстрее вызвать опрокидывание или переворачивание машины. Перемещение автомобиля с поднятым кузовом может привести к повреждению конструкции кузова.

- Управлять машиной разрешено только при опущенном грузовом кузове.
- Опустите грузовой кузов после опорожнения.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Вес кузова может быть большим. Может произойти сдавливание рук или других частей тела.

Держите руки и другие части тела на достаточном расстоянии при опускании кузова.

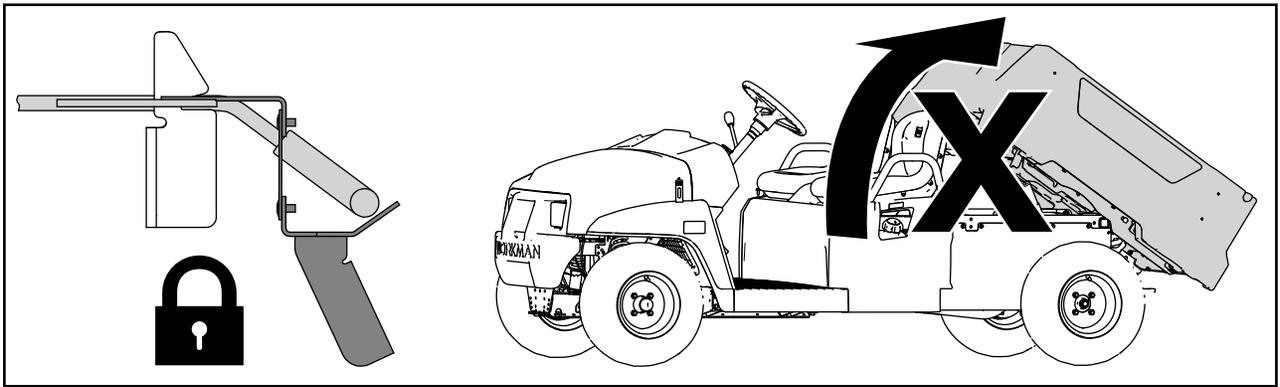
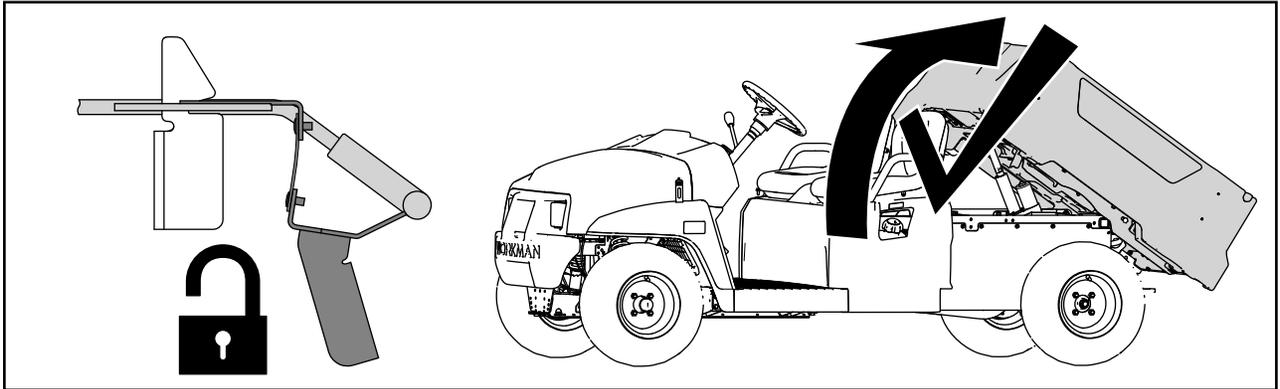
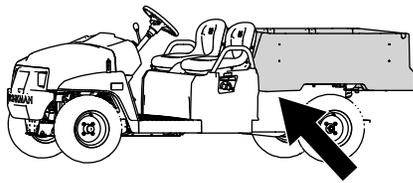
## Разблокировка и блокировка защелки кузова

**Внимание:** Разблокируйте защелку кузова при использовании электрического подъема для поднятия и опускания кузова.

**Внимание:** Заблокируйте защелку кузова, когда вы используете заднее навесное оборудование.

Чтобы разблокировать кузов, потяните защелку кузова на себя.

Чтобы заблокировать защелку кузова, нажмите кронштейн защелки кузова в направлении центра машины до щелчка, означающего, что защелка кузова зафиксировалась в надлежащем положении.



g037384

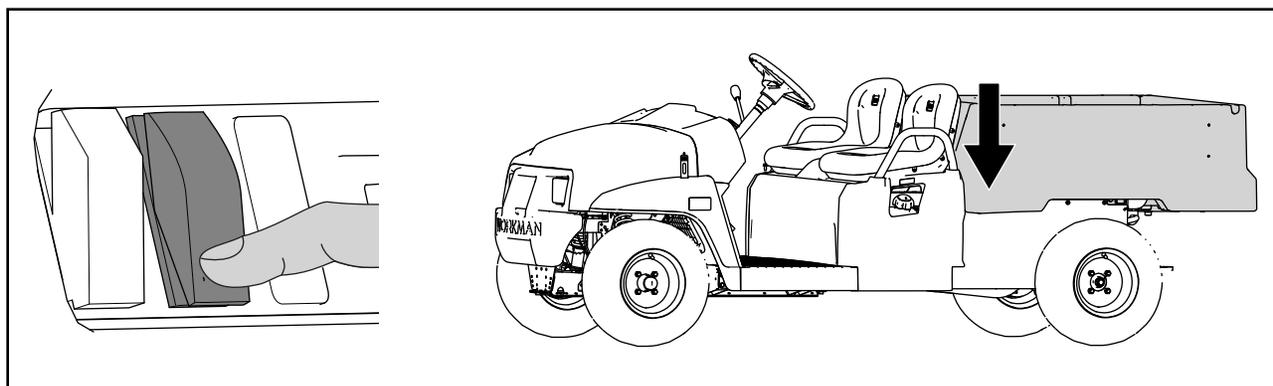
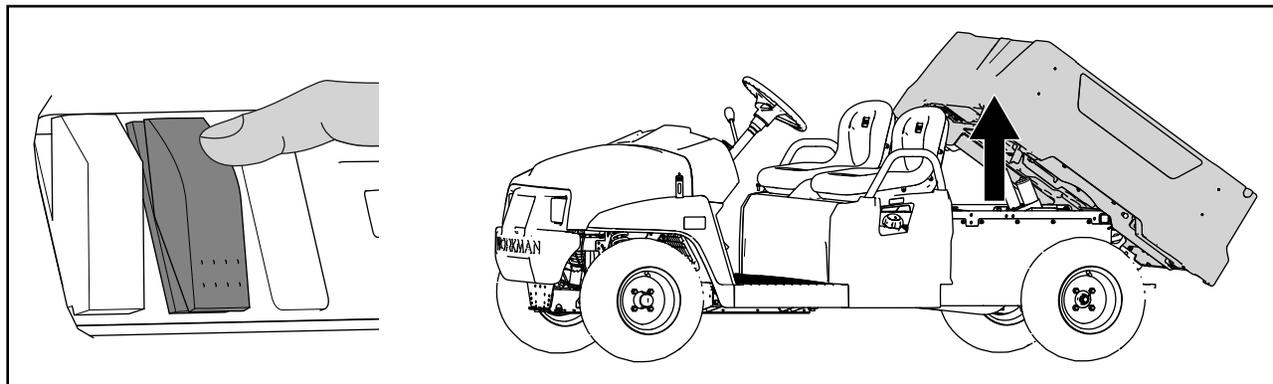
g037384

# Подъем и опускание кузова

**Внимание:** Разблокируйте защелку кузова при использовании электрического подъема для поднятия и опускания кузова.

Нажмите вверх на переключатель, чтобы поднять кузов.

Нажмите вниз на переключатель, чтобы опустить кузов.



g036086

g036086

# Заявление об учете технических условий

| Номер модели | Заводской номер | Описание изделия   | Описание счета-фактуры            | Общее описание             | Директива               |
|--------------|-----------------|--|-----------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| 07143        | 316000001 и до  | Комплект подъема с электроприводом на 48 В, технологический автомобиль Workman GTX | 48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT | Технологический автомобиль | 2006/42/EC, 2004/108/EC |
| 07144        | 316000001 и до  | Комплект подъема с электроприводом на 12 В, технологический автомобиль Workman GTX | 12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT | Технологический автомобиль | 2006/42/EC, 2004/108/EC |

Соответствующая техническая документация была подготовлена согласно требованиям Части В Приложения VII стандарта 2006/42/EC.

Мы обязуемся передать в ответ на запрос государственных органов информацию, имеющую отношение к данному машинному оборудованию в состоянии промежуточной сборки. Будет использоваться электронный способ передачи информации.

Запрещается вводить в эксплуатацию данное машинное оборудование, пока оно не будет встроено в утвержденные модели Того в соответствии с указаниями в относящейся к нему Декларации соответствия, а также в соответствии со всеми инструкциями, при выполнении которых это оборудование может считаться удовлетворяющим требованиям всех относящихся к нему директив.

Сертифицировано:



David Klis  
Ведущий технический руководитель  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
September 14, 2016

Контактное лицо в ЕС:

Marc Vermeiren  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911



## Гарантия компании Того

### Ограниченная гарантия на два года

#### Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания The Toro Company и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Того («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1 500 часов работы\* (в зависимости от того, что произойдет раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением азбаторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При наличии гарантийного случая компания произведет ремонт Изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты, запасные части и транспортировку. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю. \* Изделие оборудовано счетчиком моточасов

#### Инструкции по обращению за гарантийным обслуживанием

В случае возникновения гарантийного случая Вы должны незамедлительно сообщить об этом дистрибьютору серийных изделий или официальному дилеру серийных изделий, у которых Вы приобрели Изделие. Если Вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у Вас есть вопросы относительно Ваших прав и обязанностей по гарантии, Вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Того  
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

#### Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

#### Случаи нераспространения гарантий

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующие:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных принадлежностей и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Того согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходуемыми или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации Изделия: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, бобины, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, зубья, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные детали разбрызгивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т. п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают помимо прочего атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды, химикатов и т. п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.

#### Другие страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия Того за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Того. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Того.

- Нормальные шум, вибрация, износ или старение.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потерю окраски окрашенных поверхностей, царапины на табличках или окнах и т.п.

#### Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока замены этих частей. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Того. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Того. Компания Того имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

#### Гарантия на батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда и ионно-литиевые аккумуляторы:

Батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда и ионно-литиевые батареи за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, зарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумуляторной батареи. Поскольку аккумуляторные батареи в настоящем изделии являются расходуемыми, количество полезной работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока элемент питания полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторных батарей несет владелец изделия. Необходимость в замене элементов питания за счет владельца может возникнуть во время действия нормальной гарантийного периода на изделие. Примечание (только для ионно-литиевых батарей): На ионно-литиевую батарею распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантия на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации см. *Руководство оператора*.

#### Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазка, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Того, выполняемыми за счет владельца.

#### Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Того является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компании The Toro Company и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием Изделий Того, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на системы контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на Вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

#### Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов изделия может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и/или Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя